



老舍

《四世同堂》

七十周年纪念文集

重庆市北碚区博物馆 编



西南师范大学出版社
国家一级出版社 全国百佳图书出版单位

老舍

《四世同堂》

七十周年纪念文集

重庆市北碚区博物馆 编



西南师范大学出版社

国家一级出版社 全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

老舍《四世同堂》七十周年纪念文集 / 重庆市北碚区博物馆编. — 重庆 : 西南师范大学出版社, 2015.7
ISBN 978-7-5621-7426-4

I. ①老… II. ①重… III. ①老舍 (1899 ~ 1966) — 长篇小说—小说评论—文集 IV. ①I207.425-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 156215 号

老舍《四世同堂》七十周年纪念文集

LAOSHE SISHITONGTANG QISHI ZHOUNIAN JINIAN WENJI

重庆市北碚区博物馆 编

责任编辑: 何雨婷

装帧设计: 北京天元晟然文化发展有限公司 许军辉

出版发行: 西南师范大学出版社

地址: 重庆市北碚区天生路 2 号

邮编: 400715

<http://www.xscbs.com>

经 销: 全国新华书店

印 刷: 重庆普天印务有限公司

开 本: 890mm × 1240mm 1/32

印 张: 6.125

字 数: 170 千字

版 次: 2015 年 7 月 第 1 版

印 次: 2015 年 7 月 第 1 次

书 号: ISBN 978-7-5621-7426-4

定 价: 35.00 元

重庆市北碚区博物馆 编

顾 问

舒 济 舒 乙 舒 雨 关纪新 万天伦 王本朝

编委会

主 任 吴 凯

副主任 莫 骄 辛 颖 邱 峻

编 委 张子馨 陆韵羽 明 建 罗 雅

序

作为纪念《四世同堂》问世七十周年学术研讨会的发起人，在起草立项报告时，我着重谈了以下三点：

其一，《四世同堂》是一部有高度文学价值和历史地位的大书，老舍先生自称它是“抗战文艺的较大的纪念品”，“或许，是我最好的一部作品”，是和《骆驼祥子》《茶馆》并列的老舍代表作，是公认的中国现代长篇小说中最好的一部，知名度很高，已被译成英、日、法、德、越等多种文字，在世界各地出版发行，在日、法有多种不同的译本。在战后的日本，《四世同堂》曾是一部畅销书，被上野弥生子先生推荐为“日本人必读的作品”，被认为是一部“反战的好教科书”。法国《红色人道报》称，《四世同堂》使法国人“想起了沦陷的巴黎”，感到十分亲切。21世纪初，新法文译本的前言是后来获得诺贝尔文学奖的勒·克莱齐奥先生所写，2008年他在斯德哥尔摩获奖时，在获奖感言中称老舍先生是“我的老师”。《四世同堂》为老舍先生赢得了巨大的国际声誉，是一部公认的世界长篇名著。《四世同堂》最初分三部出版，总字数达一百万字，是当时中国现代小说中最长的一部，创作周期也长达四年之久。《四世同堂》的主题是鞭挞日本侵略者，伸张正义。它细微而具体地揭露日本军国主义者对中国人民犯下的血腥残暴罪行；生动而准确地描述老实忠厚的普通老百姓八年间在沦陷的北平如何从消极负面影响中挣脱出来，经过无数曲折和牺牲才终于觉醒，纷纷走上抗战的路，艰难地取得最后的胜利。《四世同堂》堪称一部关于北京的百科全书，书中对北京的地理、气候、特产、风俗

习惯、人文历史、语言、名胜古迹，乃至北京人的脾气秉性，方方面面，都有广泛的涉及和描述。特别是对北京小胡同里的下层百姓以及郊区的农民，乃至各行各业：如拉洋车的，唱戏的，收破烂的，剃头的，做小买卖的，当佣人的，看坟的，等等，都有细致入微的描写，把那种特殊的北京“胡同味儿”表达得如闻其声，如嗅其味，令人印象深刻，具体而生动，可以达到多读、反复读而不厌的程度。总之，《四世同堂》不愧是一部中国现代的经典文学名著。

其二，《四世同堂》在当前的国际形势下，仍有着巨大的现实意义和阅读价值。在全世界纪念“反法西斯战争胜利七十周年”和中国人民“抗日战争胜利七十周年”之际，《四世同堂》本身也恰好问世七十周年，真是生逢其时，相得益彰。《四世同堂》既谴责了日本侵略者对中国人民犯下的血腥残暴罪行，又阐明了日本人民也是这场战争的受害者，中日两国人民一衣带水的友好情谊必将永存和发扬光大。隆重纪念《四世同堂》问世七十周年，恰好可以警告日本右翼势力企图走日本军国主义老路和否认发动侵略战争是绝对行不通的，反历史潮流必将彻底失败，也必将遭到中国人民和全世界爱好和平的人民的坚决反对；同时又特别肯定地表达了中日人民之间的友谊是牢不可破的，可贵而长存。结合当下形势，缜密运作，纪念《四世同堂》问世七十周年，正可以成为一个良好的契机和舞台，为公共外交成就一次重大突破，有望能发出大力，可以促进世界和平健康地发展。

其三，《四世同堂》是一部从文化着眼分析社会动态的力作，它既从正面歌颂了爱国主义以及民族精神的不屈不挠和不可战胜，又从另一面批判了压在五千年文明古国背上的沉重包袱和负面影响，阐明了文化正反两方面的历史作用，为今日我们的文艺工作提供了示范，能促进文化事业沿着“文艺为人民为社会主义”的正确方向往前发展，对繁荣社会主义文艺事业和实现强国富民的“中国梦”能起到强劲的助力作用。

研讨会在四方主办单位：中国公共外交协会、重庆市人民政府、中国老舍研究会和西南大学的协同努力之下，于2014年7月在重庆北碚成功举行，取得了丰硕成果。与会代表撰写的文章，在重庆市北碚区文化委员会、博物馆，特别是四世同堂纪念馆的操办下，得以结集出版，作为永久的印记而长存于世。

我热烈祝贺这部文集的问世！

舒 乙

2015年5月于北京

目录

壹

一 《四世同堂》创作背景及创作历程 一

贰

一 四世同堂纪念馆大事记 13

叁

一 纪念《四世同堂》问世七十周年研讨会及相关活动 23

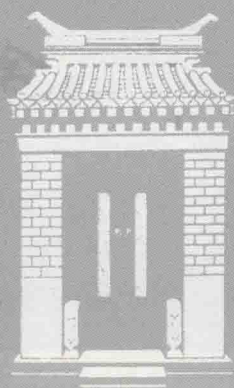
肆

一 回忆·研究文集 31

一 回忆 33 文艺研究 49 老舍与北碚 135



《四世同堂》 创作背景及 创作历程



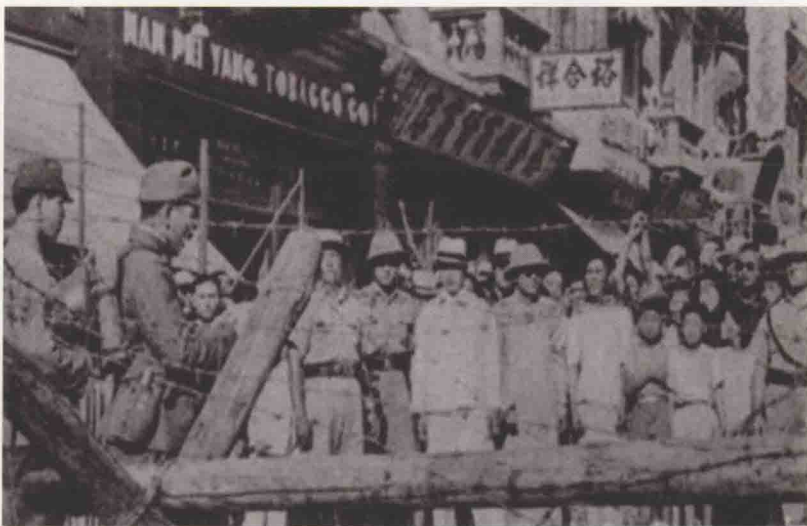
1938年8月14日，老舍到达重庆，与何容同住在重庆青年会（现新华路），在这里何容编刊《抗到底》，老舍负责撰文



老舍夫人胡絮青亲身经历了沦陷区水深火热的生活。这是1939年秋，胡絮青带着三个孩子由济南回北平，住在北平宫门口西三条9号时的合影



／ 生活在铁丝网下的北平人民



／ 老舍在北碚的寓所（修缮后）



／ 老舍在北碚寓所前留影



老舍从胡絮青口述中了解到身处沦陷区的北平人民所过的悲惨生活



老舍

並覺得好不快活。因
此，家裏正以爲這
可憐的窮漢，所以找不着
吃的，要交下許多朋友
去。一碟是有酒有菜之際
，說話做事都比較平穩
。大家心裏想：「爲我
這人，或者只在『喝』了
之後，才覺得這萬端
的人用的一番生意，能
滋潤，而致富一點忙
沒『露』，這就成
了這世上的人的快事！
紅樓夢的著作事業
，自說社會上作事業
，也是例外。而非正當
，去盡十個月
，頭未出口，
不進酒，
不會在院，
，甚至於
，可是，不
，騎馬館
，不拿，只要
使然天天寫
幾萬字，可
的小說，
是習且不破

多鼠齋雜談

試問是誰了醫金之命
。吸烟是害了法醫的命
。什麼？不如一雙刀
。金元一包？老子

老舍

戒之

1945 年 8
月 15 日，日本
天皇宣布无条件
投降，中国人民
举国欢庆



／ 1946 年创作完成的《惶惑》《偷生》手稿



1946年，老舍同曹禺一道应美国国务院之邀赴美讲学一年。期满后，老舍租住在纽约西83街118号寓所二楼的一间房间，至1949年秋回国。在此期间创作了《四世同堂》的第三部《饥荒》



老舍在美国时的写作照



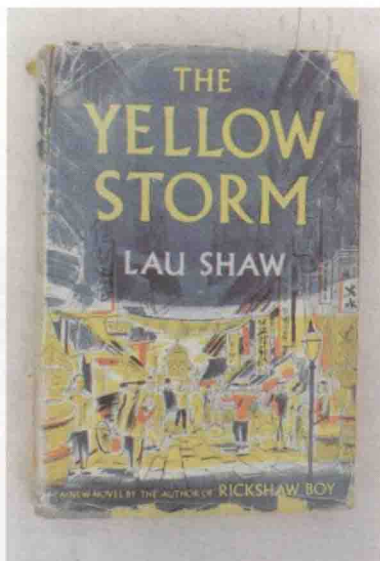


宾夕法尼亚州绿山农庄
(美国著名作家赛珍珠故居)。老舍曾在此小住，与赛珍珠讨论《四世同堂》的英文翻译问题



《饥荒》完成后，老舍同艾达·蒲爱德 (Ida Pruitt) 合作将《四世同堂》节译成英文

《四世同堂》翻译完成后，于1951年由美国哈科特和布雷斯公司（Harcourt and Brace Co.）出版，取名 *The Yellow Storm*（《黄色风暴》）



／ 老舍为英文版取名《黄色风暴》的英文信手迹

